



CONGRESSO INTERNAZIONALE RESCUE 2004 RESCUE 2004 INTERNATIONAL CONGRESS

Sabato 11 settembre 2004 - Saturday September 11, 2004

I Sessione: TUTELA DELL'AMBIENTE E SICUREZZA DELLA POPOLAZIONE
I Session: ENVIRONMENTAL PROTECTION AND SAFETY OF POPULATION

Chairmen: **Sen. Paolo Barelli**
Presidente Federazione Italiana Nuoto - Italia
President of Italian Swimming Federation – Italy

Dr Alan Welpton
Presidente International Life Saving Federation (ILS) – Australia
President of International Life Saving Federation (ILS) – Australia

9.00-9.45 **Saluto delle Autorità / Greetings by Authorities**

9.45-10.15 **La ricerca scientifica e tecnologica applicata all'ambiente marino**
Scientific and technological studies applied to the marine environment

Dr.ssa Anna Maria Cicero
Direttore Generale dell'Istituto Centrale per la Ricerca Scientifica e Tecnologica applicata al Mare - Italia
General Manager of Central Institute for Scientific and technological studies applied to the marine environment Italy

10.15-10.45 **La tutela dell'ambiente marino**
Protection of marine environment

T.V. (CP) Nicola Correra
Comando Generale del Corpo delle Capitanerie di Porto–Guardia Costiera – Italia
General Headquarters of Port Authorities - Coast Guards – Italy



Chairmen: **Dr. Mariateresa Letta**
Presidente F.I.N.- Sezione Salvamento - Italia
President Italian Swimming Federation – Life Saving Section – Italy

Prof. Harald Vervaecke
Segretario Generale International Life Saving Federation - Belgio
Secretary General of International Life Saving Federation - Belgium

11.00-11.30 Il ruolo della Protezione Civile
The role of Civilian Defence

Dr. Agostino Miozzo
Dipartimento della Protezione Civile – Presidenza del Consiglio dei Ministri - Italia
National Department of Civilian Defence – Presidency of Ministers Council – Italy

11.30-12.00 Il Corpo Nazionale dei Vigili del Fuoco nell'attività di Difesa Civile
National Corp of Firemen and the Civilian Defence Activities

Ing. Giorgio Chimenti
Direttore Regionale della Toscana – Dipartimento dei Vigili del Fuoco - Italia
Manager of regional branch of Tuscany – National Corp of Firemen- Italy
Ing. Ugo Bonessio
Dirigente dell' Area delle attività speciali: acquatico, portuale e servizi sommozzatori
Dipartimento dei Vigili del fuoco - Italia
Manager of Special activities Unit: aquatic, port and scuba services
National Corp of Firemen– Italy

12.00-12.30 Concetto di operazioni di soccorso di organizzazioni volontarie nelle alluvioni
Concept of flood rescue operations by a voluntary organization

Dr. Klaus Wilkens
Presidente International Life Saving Federation of Europe (ILSE) – Germania
President of International Life Saving Federation of Europe (ILSE) – Germany

12.30-13.00 Visione di filmati
Video





Sabato 11 settembre 2004 - Saturday September 11, 2004

II Sessione IL RUOLO DEL SOCCORRITORE ACQUATICO: ATTUALITÀ E PROSPETTIVE
II Session THE ROLE OF WATER RESCUER: PRESENT STATUS AND PERSPECTIVES

Chairmen Dr Klaus Wilkens

Presidente International Life Saving Federation of Europe (ILSE) – Germania
President of International Life Saving Federation of Europe (ILSE) – Germany

Prof. Giuseppe Andreana

Componente di Commissioni ILS e ILSE – Italia
Member of ILS and ILSE Commissions - Italy

15.00-15.20 Saluto delle Autorità / *Greetings by Authorities*

15.20-15.50 La formazione del soccorritore acquatico

Education and training of water rescuer

Norman Farmer

Segretario della Commissione Formazione e Soccorso ILS – Australia
Secretary of ILS Education and Rescue Commission - Australia

15.50–16.20 Aspetti giuridici internazionali

International legal aspects

Prof. Harald Vervaecke

Segretario Generale International Life Saving Federation- Belgio
Secretary General of International Life Saving Federation- Belgium

Il soccorso e la salvaguardia della vita umana in mare

Rescue and safeguard of human life in the sea

C.C. (CP) Paolo Santini

Comando Generale del Corpo delle Capitanerie di Porto–Guardia Costiera – Italia
General Headquarters of Port Authorities - Coast Guards – Italy



II Sessione: MODERNE TECNICHE DI PREVENZIONE E SOCCORSO ACQUATICO
II Session: MODERN TECHNIQUES OF WATER ACCIDENT PREVENTION AND RESCUE

Chairmen: Dr Alessandro Sabatini

Componente Commissione Formazione della ILSE – Italia
Member of ILSE Education Commission - Italy

Dr Chris Brewster

Presidente International Life Saving Federation of America- USA
President of International Life Saving Federation of America- USA

17.20-17.50 Confronto tra attrezzi di soccorso acquatico
Comparison of water rescue equipments

Prof. Giuseppe Andreana

Componente di Commissioni ILS e ILSE – Italia
Member of ILS and ILSE Commissions - Italy

17.50-18.20 Mezzi di soccorso speciali: le moto d'acqua
Specialized Rescue Equipments: Jets ski (PWC)

Dr Chris Brewster

Presidente International Life Saving Federation of America- USA
Presidente International Life Saving Federation of America- USA

18.20-18.50 Il nuoto per salvamento, sport per gli assistenti bagnanti
Lifesaving, sport for lifesavers/lifeguards

Greg McLennan

Componente Commissione Sportiva ILS – Australia
Member of ILS Sport Commission – Australia

18.50-19.20 Il soccorso fluviale
River Rescue

Mds Franco Danieli

Componente Commissione Soccorsi della ILSE – Italia
Member of ILSE Rescue Commission - Italy





Domenica 12 settembre 2004 - Sunday September 12, 2004

III Sessione: IL SOCCORRITORE ACQUATICO: IL PRIMO SOCCORSO
III Session: WATER RESCUER AND FIRST AID

Chairmen: Dr Lorenzo Marugo

Componente Commissione Medica ILS – Italia
Member of ILS Medical Commission - Italy

Dr Steve Beerman

Componente Commissione Medica ILS – Canada
Member of ILS Medical Commission - Australia

9.00-9.20 Saluto delle Autorità / Greetings by Authorities

9.20 – 9.50 Definizione di annegamento

Definition of Drowning

Dr Eugenio Velardi

Brigadiere Generale dell'Aeronautica Militare - Vice Presidente del Collegio
Medico Legale del Ministero della Difesa – Italia
*General Brigadiere Air Force – Vice Chairm of Medical Legal College –
Ministry of Defense – Italy*

9.50 –10.20 La statistica dei decessi per annegamento

Drownings statistics

Dr Alessandro Sabatini

Componente Commissione Formazione della ILSE – Italia
Member of ILSE Education Commission - Italy

10.20–10.50 BLS-D per assistenti bagnanti

Lifesavers/Lifeguards and BLS-D

Prof. Luigi Zulli

Primario di Medicina d'Urgenza e Pronto Soccorso - San Filippo Neri - Roma – Italia
Chairm of Emergency Department – General Hospital San Filippo Neri – Rome –Italy



Chairmen: Dr Marco Bonifazi

Coordinatore Settore Ricerca della F.I.N. – Italia
Chairm of Research Department of F.I.N. - Italy

Prof. Luigi Zulli

Primario di Medicina d'Urgenza e Pronto Soccorso - San Filippo Neri - Roma - Italia
Chairm of Emergency Department – General Hospital San Filippo Neri – Rome –Italy

11.20–11.50 La dotazione sanitaria di base per il primo soccorso

Medical aid equipment

Dr Daniele Sbardella

Dirigente dell'Ufficio Sanitario - Dipartimento dei Vigili del fuoco, del Soccorso pubblico e della Difesa civile – Italia
Chairm of Medical Department – National of Fireman - Italy

11.50 – 12.20 Il trattamento dell'ipotermia

Treatment of Hypothermia

Dr Steve Beerman

Componente Commissione Medica ILS – Canada
Member of ILS Medical Commission - Australia

12.20 – 12.50 Danni provocati da fauna e flora marina

Treatment of marine sting and bites

Dott. Lorenzo Marugo

Componente Commissione Medica ILS – Italia
Member of ILS Medical Commission - Italy

13.00 – 13.30 Conclusione del Congresso /Closure of Congress